

葡萄藤 *Grapevine*

2024 年 2 月第 214 期

我愛你，我永遠愛你！

—— 耶肋米亞先知書 31:3



中華天主教耶穌聖心堂

<https://www.chinese-catholic.org>

<https://www.facebook.com/chinese.catholic>

本期目錄

封面：以色列大伯尔山，「耶穌显圣容堂」壁画……（王念祖摄影）

ii 主编小语

◆ 王念祖

神长的话

1 小的时候

◆ 林育明神父

3 人间有情

◆ 周 道执事

人间有情

6 生活是在主内爱之歌

◆ 君 人

10 一份来自异国的情与爱

◆ 王雅婷

12 Love you, Mamee! 妈咪，我爱你！

◆ David Ho

14 Paw Paw and Me 外婆与我

◆ Stephanie Kane

16 一次特别的出游

◆ 王 萍

18 年轮

◆ 王静玲

23 同情，也是一种爱的体现

◆ 手 辰

信仰灵心

25 快乐其实很简单

◆ 王雅娴

27 在第十四号的圣宴

◆ 劳开成

29 主，祢是我脚前的明灯

◆ 谢敏英

32 「希望」是全地球的共同讯息

◆ 郑懿兴

35 信仰讲座推荐

◆ 陈世清

谈书论画

37 简介《圣玛利亚玛达肋纳：热爱圣体的女先知》

◆ 沈媛宜

41 拉匝禄的复活

◆ 同 窗

☆ 欢迎您投稿本刊，分享信仰及生活，文章以三千字内为原则 ☆
来稿请寄：grapevine@chinese-catholic.org

指导神师：林育明神父
排版：刘珊珊、王念祖

轮值主编：王念祖
稿库管理：刘珊珊

校对：朱嘉玲
新闻：杨治财
网页：杨漪婷
广告：杨治财

在美国，圣诞一过，商场的陈列与摆设立即渲染上罗曼蒂克的色彩，连空气中都弥漫着巧克力的香甜气息。若问：圣诞节后的两个月内，除了除夕及新年外，还有什么令人兴奋的节日？绝大多数年轻人，包括教友，最可能的回答是二月十四日的「情人节」，虽然按教会礼仪，圣诞节之后，紧接着还有圣家节、天主之母节、主显节、主受洗节、圣烛节（献主日）等等，却乏人在意。

喧嚣的商业噱头难免会令人感慨，原本是纪念为见证真理而殉道的圣华伦泰（Valentine）的情人节，现在也像庆祝基督降生的圣诞节一样，世人早已淡忘了它的原始意义；但是话说回来，人非草木，孰能无情？人生在世，不论爱情、亲情、友情、人情，无论是配偶伴侣、父母手足、朋友知己、邻人路人、乃至与主相交，「情」都是我们生命与信仰中的一个重要元素。那么，我们与其懊恼地谴责世俗，何不与本期《葡萄藤》一起高歌「人间有情」，来欢度这个节日？

什么是「人间有情」？周执事的大作开宗明义地提出了这个看似理所当然，却又让人不得不伫足深思的问题。编排完本期《葡萄藤》后，我看到从首页《神长的话》到末页《谈书论画》的每一个栏目，从林神父的回应圣召，到陪伴病痛的家人（君人）、悼念父母尊亲（雅婷，David 及 Stephanie）、抗癌（雅娴，敏英）、生日（静玲）、旅游（王萍）、朝圣（开成）、看剧（懿兴）、听讲（世清）、为人处事（手辰），每一篇文章无不流泻出浓浓的情意。至于拉着复活的耶稣不放的圣女玛利亚玛达肋纳（媛宜介绍的好书）与为了拉匝禄的死而流泪的耶稣（同窗观画的感想），更印证了周执事所言：「因为爱，人间才有情。因为跟随耶稣，活出爱，才彰显出人间的有情。因此我们必须认出：基督徒的生活正因为敢彰显出『人间有情』的爱…」

本期封面选用了以色列大伯尔山的「耶稣显圣容堂」的壁画，虽然似乎不符时节，但那圣言成为血肉的小耶稣，应验了耶肋米亚先知的预言：「上主自远处显现给她：我爱你，我永远爱你。」（耶 31:3）这不正是情人节最深的意义吗？

小编谨此祝福每一位读者，情人节快乐！

小的时候

林育明神父

小的时候，有一年将临主日天的一个下午，我去拜访叶神父时，他突然说：你有当神父圣召的记号。当时什么是圣召？我的头脑是一团雾水，但是自己心里确有无法形容的喜乐，我自己真的是希望成为一位神父。至于从哪时开始呢？叶神父说天主自有办法。

我从小在天主大家庭的环境中成长，每天祈祷念玫瑰经，愿意让圣母玛利亚带着我。我非常相信小孩子真的知道很多真理。这个小愿望后来持续了一段时间，我很期盼长大成人后就可以成为神父了。过了一段时间，又来了一个突然。叶神父趁着林平华神父从美国返乡探亲，叫我告诉林平华神父我的愿望。

当我读《司铎箴言》和《师主篇》时，看到神父们在追求自己的梦想，听到他们分享那些天主爱的经验。不知不觉，在与这些人相处的过程中，有一些小小的悸动开始了，应该是先从天主的爱开始的。例如上山下乡插队落户当农夫，而后进入医院放射科工作和学习医学知识，曾经的我被禁锢在一条死胡同中，那里有一堵高高的墙拦住了我的去路。它要我在这面墙上看到我自己，但这却好像是一个不可能的任务似的，从此我就像是一个囚徒般的被这面墙牢牢地困住了。

直到再和这些朋友神父和修女相遇，我慢慢开始从他们的眼中看到我自己。原来，我曾经之所以被困在那面墙里，是因为我总是想从外面去发现自己，而现在我在朋友神父和修女眼中，在天主的爱里看到了自己。自此之后，这面墙便不再是我的障碍了，反而透过这个关卡，我看到了后边有许多连在一起的路，其中一条是通往天主的，还有通往天主的爱情，有的是通往梦想的，还有一条是通往爱的本身的，就是指向天主自己。

之后，我又遇到了一群朋友，他们和我一样在自己平凡的生活中努力生活，而且我们都有一个共同的心愿，那就是分享彼此在天主爱中的经历，分享与天主的相遇。就这样，我们开始携手前行。陈秀贞修女（Sister Annuntiata Chen, OP at Saint Mary of the Springs Convent Columbus, Ohio）在我的修道生活中，给我带来永生生命的花季，以天主的爱传递真诚和智慧。我在异国他乡，举目无亲，孤独寂寞的修道生活是非常艰难的；但内

心却有无比的平静，因为来自陈修女的提醒和鼓励，使我看到前方有天主的依靠。陈修女温柔絮语，每个月都写信给我，特别是我在菲律宾的十多年修道生活从未间断过。在圣诞节期间，她在信封里放入\$50美元作为圣诞节礼物送给我。使我干涸的内心终于得到了浇灌。这时候，我心中的小种子开始要努力破土而出了，原来它的力量是如此强大。它发芽了，开始一点一点长大，它的名字叫「天主的爱」。

我的朋友神父和修女们没有改变，我的伙伴没有变，大家始终是像当初一样，因为同一个名字聚在一起，这个名字依然是「耶稣」。

也许是我太愚笨了，又或者是我太后知后觉了。我这颗爱情的种子发芽了，生长了，但是它却像是水土不服一样，无法再健康地长大。我不知道哪里出现问题了，我不知道该如何是好，我走到很远的地方去找答案。

那是一个下雨天，世界特别安静，只能听到雨点落在叶子上窸窣窸窣的声音，然后，雨仍一直下着，但连雨的声音也没有了，只剩下我自己的呼吸声，随后，雨还在继续下着，但是我的呼吸声也没有了，这时候只剩下我扑通扑通的心跳声。它想跟我说话，它要告诉我，我爱情的嫩苗问题出在哪里。原来，这稚嫩的幼苗若要继续生长，就必需要在某种特定的土壤中，但我却还在盲目地为它准备我自以为是的土壤。我曾以为它会在修道生活里生长，开花，结果。然而，它成长的土壤却是天主自己。

祂在我的友谊里，我没有认出祂来；祂在我所期待的爱情中，我依然没有认出祂来。而我的心却敏锐地发现祂的临在，并更早一步感知到了祂就是我最需要的。我曾经的期待其实就是祂，我曾经的陪伴也是祂，我曾经的悸动更是祂，我曾经的心跳还是祂！

我的爱一天主，祢在这里，祢一直都在，在我的爱情里，祢就是我的爱！

人間有情

周道執事

什麼是「人間有情」？

1911 年陽曆 4 月 24 日一位當時祇有 23 歲來自福建省福州市的青年名叫林覺民寫了一封千古留芳的《與妻訣別書》。他說：「意映卿卿如晤：吾今以此書與汝永別矣！吾作此書，淚珠和筆墨齊下，不能竟書，而欲擱筆！又恐汝不察吾衷，謂吾忍舍汝而死，謂吾不知汝之不欲吾死也，故遂忍悲為汝言之。」

意思是：「我今天用這封信跟妳永遠的道別了！我在寫這封信時，眼淚和墨汁一齊落下，竟然沒有辦法寫完而想要停筆；可是又怕妳不明白我的苦衷，說我怎麼會舍得丟下妳去死，又說我不知道妳是不想要我死的，所以我才忍住了悲痛跟妳解釋。」

「吾至愛汝，即此愛汝一念，使吾勇于就死也。吾自遇汝以來，常願天下有情人都成眷屬；」

「我非常愛妳，就因為這愛妳的念頭，讓我敢勇于赴死。自从我認識妳開始，就常常希望所有天下的有情男女都能够成為夫妻。」

「吾充吾愛汝之心，助天下人愛其所愛，所以敢先汝而死，不顧汝也。汝體吾此心，于啼泣之余，亦以天下人為念，當亦樂犧牲吾身與汝身之福利，為天下人謀永福也。汝其勿悲！」

「我將我愛妳的心，幫助天下所有的人能够愛他們的所愛，所以我敢不顧慮妳而先妳去死。請妳體諒我這份心意，在哀號哭泣之余，也念想這個世界上所有的人們，應當也能歡喜地犧牲我自身和妳本身的福利，為天下所有的人謀取永遠的福利，所以請妳不要傷心了。」

三天以後，宣統三年農曆三月廿九日也就是陽曆 4 月 27 日下午 5 點 30 分，革命志士黃興率領 120 余名敢死隊攻打兩廣總督衙門。然而由於清兵部隊人數眾多，起義隊伍又得不到接應，因此廣州起義失敗，林覺民受傷被俘，從容就義，當天总计 86 人犧牲，也就是史上所稱黃花岡七十二烈士。那一年十月十日武昌起義成功，誕生了亞洲第一個民主共和國——中華民國。兩年以後 1913 年林覺民的妻子陳意映抑郁而終。

林觉民的《与妻诀别书》将「人间有情」表白得如此淋漓尽致。而这段「人间有情」的历史故事也告诉我们，身怀大爱不是去否定小爱，而是将小爱化为大爱，这正是耶稣对宗徒说：「谁爱父亲或母亲，超过我，不配是我的人；谁爱儿子或女儿，超过我，不配是我的人。谁不背起自己的十字架，跟随我，不配是我的人。谁要获得自己的生命，必要丧失生命；谁为我的原故，丧失了自己的生命，必要获得生命。」这是「人间有情」的精神意义所在。

所以在人世间，当我们领洗成为基督徒之后，我们在生活中就应该同样的俱备了化小爱为大爱的基督徒「人间有情」的生活特质。

那，什么是基督徒「人间有情」的生活特质呢？保禄在《得撒洛尼人前书》中所说的，恰恰符合了基督徒「人间有情」爱的生活的特质。保禄说：「要劝戒闲荡的，宽慰怯懦的，扶持软弱的，容忍一切人！要小心：人对人不要以恶报恶，却要时常彼此勉励，互相善待，且善待一切人。应常欢乐，不断祈祷，事事感谢：这就是天主在基督耶稣内对你们所有的旨意。」（得前 5:14-18）

所以，因为爱，人间才有情。因为跟随耶稣，活出爱，才彰显出人间的情。因此我们必须认出：基督徒的生活正因为敢彰显出「人间有情」的爱，所以我们

1. 敢去劝戒闲荡的人。
2. 能宽慰、扶持怯懦、软弱的人。
3. 能容忍一切人。
4. 不以恶报恶，反而彼此勉励。
5. 互相善待，且善待一切人。
6. 时时欢乐(欢心喜乐)。
7. 不断祷告。
8. 凡事感恩，事事感谢。

因此天主在基督耶稣内对我们所有的旨意，就是要我们活出「人间有情」的爱。最后，为了爱的原故，愿意为了获得永恒不朽的生命，而丧失自己现世短暂的生命。这是「人间有情」真正的奉献意义。

所以让我们背起我们生活的十字架，跟随耶稣，仿效祂，并且立志活出

基督徒爱的生活，并将耶稣当成我们思、言、行为的中心，这样，我们也将像祂一样的爱我们的天父，而且我们对亲人的爱，邻人的爱，甚至仇人的爱，会比以前爱得更多，更甘愿。也更能在我们的生活当中真正的实现出「人间有情」。阿们！

讀者來函



…之前的幾期《葡萄藤》主題圍繞建堂三十周年，分享文章非常好，仔細品讀每一篇回顧文章，懷念、感恩、主內友情…歷歷在目。這正是此刊所應發揮的作用。你們辛勤為主耕耘葡萄園，天主必降福！

另外說一下，我看了堂慶視頻的觀後感。咱們三十年堂慶活動辦得十分成功，內容豐富多彩…謝謝你們的辛勞與努力！

(毛文群 email)

一年一度的聖誕節又即將到...好天主保佑我們，與我們天天同在。我要好好地感謝主。向林育明神父問好。陪伴耶穌聖體，聖龕中的耶穌，我要永永遠遠愛您，跟隨您，分分秒秒不離開您！我要為你們《葡萄藤》的事工們求主保佑，個個健康康，萬事如意，為主工作其樂無窮！...

老讀者 唐甘賢 上

12 月 13 日

特此感谢本期收到的捐款：

隐名读者 1（两次共计）	\$200
隐名读者 2	\$1000
方蕙姊妹	\$100
方薇姊妹	\$100
王萍影姊妹	\$500
张贝芬姊妹	\$300
郑懿兴姊妹（两次共计）	\$600
王雅娴姊妹及王萍姊妹	\$100
崔秀芝姊妹	\$100
唐甘贤姊妹	\$100



生活是在主內愛之歌



人到中年好像生活突如其来地变成了一团乱麻。几年前曾经把自己的生活描述成一地鸡毛的我，现在回头看那简直就是无病呻吟。几周前主日的一首圣歌〈主今日接触我〉唱到「生活是死亡、是欢笑、是哭泣」，过去的一年里我的生命经常觉得是圣歌卡带了，卡在「是哭泣」那一处的感觉。

一年前在妈妈抗癌四年后接近生命尾声的时候，我赶去妈妈身边照顾她，和爸爸、弟弟一起陪妈妈走完尘世的最后一程。那三周里经历了人生的很多意外的第一次。第一次看到妈妈的医生给她解释，为什么他建议停止治疗开始安宁养护，意外地看到平时不善言辞的妈妈衷心地感谢医生四年来对她治疗的不离不弃，并且出于对医生的完全信任接受建议；第一次看见医生谢谢妈妈几年来的勇敢和配合；也第一次看见医生、护士和翻译哽咽落泪。会谈结束后我对安宁养护还一头雾水的时候，素不相识的翻译主动分享她自己父母安宁养护的经验鼓励我，医生看见我心情沉重又特意过来给我拥抱。

安宁养护开始后，妈妈的状况阶梯式地加速下行，我们每天都在调整护理、用药，手忙脚乱。我给安宁养护热线打了许多电话，每次护士都会耐心给我讲解当下需要怎么护理，以及下一步可能发生的情况是什么。我记得第一次护士让我打开紧急药箱取出吗啡的时候，我两手发抖，用针筒怎么也吸不出药液来。护士就不厌其烦一遍遍地，一步步告诉我怎么操作。现在想起来，我当时可能是因为知道打开药箱是属于最后阶段开始的标记，因而处在惊愕之中而无法执行正常情况下很简单的操作，而护士不需要我解释就了解我的状态。通过安宁养护，我们请求找位神父来为妈妈傅油。人高马大的非洲神父蹲在妈妈床边，拉着妈妈的手，「妈妈、妈妈」的称呼她，为她傅油，还主动提出来为房子祝福。妈妈开心得不得了，拉着神

父的手谢谢他。那个场景中，语言、种族、文化的隔阂完全消失，只有天主的爱弥漫在房间里，连悲伤的气氛也消除殆尽。

事后我常常回想起那些在我们最脆弱的时刻，让我们感受到温暖和安慰的人：癌症科的医生护士、在癌症中心工作的翻译、安宁养护公司的护士和医院特别安排邀请来的神父，甚至殡仪馆的工作人员。他们的工作不仅仅是一份工作，还需要额外的爱心和耐心，是什么样的力量让他们坚持下来呢？我们不过是一个普通的病人家庭，但是我们确切地感受到了人间有真情。还有几乎天天问候我、安慰我，帮我陪妈妈准备心灵的宏秀、静玲姐、美卿姐，特别是自己还在伤痛中的启煦。

妈妈过世后，我陪了爸爸一星期，等他安顿好后回了家。回家后4天，先生入院，一个月后才出院。期间孩子们返校，又临时开启家里的改造工程以备出院之需。家里的水管和电器也赶热闹出毛病。医院里医护人员人手不足，我每天全天盯在病房里和医生沟通，提醒、协调各科医生护士，边护理先生边上班，真的是焦头烂额、疲惫不堪，加上分身乏术。幸好有美卿姐、汪大哥、静玲姐、念祖兄等好友一次次的随叫随到，帮我协调监督各项工程，解了我的燃眉之急。

我为了不让远隔千里而且已经满负荷运转的家人担心，没有告诉他们太多具体细节。我已经完全把教堂的好友们当作了家人，而他们也是把我当家人一样照顾的。也幸亏有他们，我才没有完全崩溃。那段时间不仅是体力透支，精神上更是不堪重负。每天的护理协调，病情起伏和各种等待都是无尽的折磨，我曾经在病房外打电话给静玲姐痛哭失声。静玲姐在电话那头安慰我，陪我哭，陪我祈祷，一直到我平静下来。我也曾经早上开车到医院，在车库里没有勇气打开车门下车去病房，在车里打电话给外州的好友，哭了一个小时才收拾好心情去开始新的一天病房陪护。先生出院那天刚好下雨，先生说不要麻烦朋友帮忙了。可是念祖兄和静玲姐不放心，还是特别让念祖兄搁下照顾孙儿的事情跑来我家帮忙。即使后来婆婆来帮忙两个月，教堂的好友们还是一如既往地在我身边陪伴着，友情和亲情无缝衔接。

先生复原期的头两个月，我的精神状态基本都游走在崩溃的边缘。除了家里、家外各项琐事和繁复的护理工作，我精疲力尽下一点小事也会很容易把我气到。终于有一天，我想到，如果我退一步，把我照顾他，为他做

的事，看作是为耶稣的小弟兄做的，那我就比较可以用平常心面对，而我的情绪也就可以平静一点，不是两全其美吗？

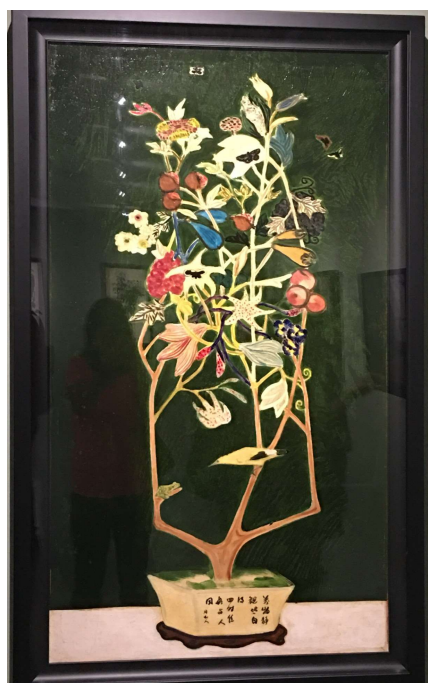
转换视角以后，我终于可以比较冷静地对待日常事务和一些情绪波动了。虽然每天还是很艰难，很累，但是我会经常提醒自己，这是为耶稣、为天主做的。这种看似有点阿 Q 的自我暗示确实蛮有效的。那也是我第一次自发自觉地把天主放在了我的亲密关系的中心。慢慢地我意识到，把天主放在人际关系的中心位置，可以帮助我把亲情和爱情里的情绪传递和波幅做一个过滤，滤掉对自己和对方造成伤害的成分，留下更多美善和温暖，也给双方留下更多同理和包容的余地。如果把这个应用延伸到所有的人际关系中，我想我的心里会有更多的平安喜乐吧？这应该是我一生的功课。

经常处在紧张和焦虑状态之中，祈祷成了我每天生活中必不可少的一部分。只有在祈祷的时候，我才能感觉到是在给自己被掏空的心灵充电，尤其是重燃希望。诵念玫瑰经也经常会给我一些意外的感动和启发。有一天我情绪低落，决定出去走路念玫瑰经。在念到一半的时候突然听到一个声音说：“**You are blessed!**”我很惊讶，马上的反应是：「天主是你的声音吗？你是开玩笑吧？我现在每天过得疲于奔命，狼狈不堪的感觉，怎么可能是 blessed 呢？」

惊愕之余，我开始思考，我真的没有被祝福吗？圣母是蒙祝福的，但是不代表她的生活中每分钟都符合世人对「蒙祝福」的定义呀！起码在看着自己的爱子受攻击、受折磨并且被钉在十字架上的时候，有谁会觉得她是蒙祝福的呢？但是圣母的生命历程对教会、对世人、对拯救人灵，毋庸置疑是一个恩赐，而她也确确实实是蒙祝福的。我心里的怨怼，难过，纠结，也只是限于先生的健康问题带来的不确定性。如果我愿意打开我的视野，看到身边爱我、支持我、鼓励我的朋友和家人，两个孩子能够越来越独立，带着信仰为自己的未来人生规划、努力，妹妹接过了照顾爸爸的责任，细致入微，让我们没有后顾之忧。这些不都是天主的 blessing，天主的恩情吗？

这个顿悟让我心情愉悦起来。现在我还是经常会想起来那个声音“**You are blessed!**”即使我在某个时间、地点不一定能够认同这个说法；但是只要我愿意把自己从当下的困顿中抽离出来，用广角镜观察世界，天主的恩情常在。

前几天手机相册里随机跳出来一幅画，是我几年前在台北看常玉画展时拍的，黑色背景的一盆五彩缤纷的花。当时看到那幅画的时候我就感觉



到强烈的视觉冲击，尤其是因为在这幅画的旁边有一幅构图基本相同的红色背景的画。当时的感想是，这红色背景的花看上去多喜庆，多赏心悦目呀！可是仔细看起来，黑色背景的画，其实把花的细节衬托得更加生动和鲜艳。这让我联想到，如果天主的恩典是那盆花，那么是不是在遭受苦难挫折的黑暗背景之中，我们会看得更清晰呢？

如果把圣歌中，我觉得「卡带」的部分接下去，后面的歌词是「生活是爱情、是真诚；生活是希望，是主内的呼声；生活是在主内爱之歌。」过去一年里我经历了歌词里「生活」的每个成分，也确实感受到了主的接触让我们的生活都成为一首永远处于进行式的爱之歌。也许我有时会荒腔走板，有时会失声；但是主会带领我看到希望，找回我的声音，也在黑暗中看到那盆花动人的美。

一份来自异国的情与爱

王雅婷

我的父亲出身在北平郊区，但大家庭平日都住在北平，一个曾祖父为家人买下的宅院，方便下一代就学，寒暑假才回老家。民国 26 年芦沟桥事变，北平成了第一个沦为日本占领的城市，我父亲说他开始受亡国奴教育。高中二年级他和另两位同学打伤了穿便服的日本宪兵队长，因为他畅谈他参与的南京大屠杀。当晚我父亲和他两位同学一起被捕受刑。日本宪兵队长清醒后居然要求释放这三个学生因为他们是爱国青年。

离开日本宪兵队后，我父亲决定去后方，国民政府所在的重庆，他选择了最难走的途径-太行山。历经艰苦路程，终于到达重庆，抗日战争八年，所有的大学在重庆合并为西南大学和西北大学，我父亲进入了西北工学院。后方资源匮乏，每日不断的空袭，根据我父亲说大家都太恨日本人了，大二那年他不顾父母的反对，进入了空军官校，学习飞行。

八年抗日战争终于结束，接着国共内战，我父亲随着空军官校迁往台湾，冈山。历经战乱，他终于毕业了，分配到嘉义四联队当一名小见习官。在嘉义他认识了民国 38 年由福州搭上最后一艘船抵达台湾的李小姐。不久台南成立飞喷射机的一联队，我父亲被调往一联队，完成训练后，他请假返回嘉义与李小姐完成婚姻大事。

我当然是在台南空军医院出生，读空军子弟小学附设的幼稚园，六岁进入空小。我记得小学二年级时，妈妈常带我和妹妹去南宁街天主教堂，那里有好几个外国人，妈妈称其中一位为华神父，是一个又高又大满面笑容的好好先生，另一位是蒋神父，个子不高，头发不多，也是笑容可掬，还有一位沙神父，也许是腼腆，也可能是个性较严紧，言语不多，但也很和善。小时候我不知道妈妈去教堂是上课，我和妹妹两个人在教堂的大花园里玩得非常高兴，尤其喜欢去圣母像前，因为那里有一个很漂亮的小水塘，旁边种满了花。

有一天妹妹和我都穿上漂亮的白纱裙，华神父给母亲和我及妹妹傅了洗，我们还站在圣母像前与史小姐合照，长大后才知道史小姐是母亲的教母。

我的父亲一直没有领洗，但他强调他相信的是神父和修女的精神！小学三年级以前，我们住在水交社，距离南宁街天主教堂有相当一段距离，每次去教堂参与弥撒，都是父亲开着他的小吉普车接送我们，我依稀记得那冗长的弥撒，妹妹还小，她曾抱怨神父不给她“舌片”（她从小有气喘，医生都给她白色有橘子口味的药片），她不知道她太小，神父不能给她圣体。

我九岁那年圣诞夜，父亲依然开车送母亲，我和妹妹去教堂参加子夜弥撒，母亲那时身怀六甲，我和妹妹后来大约是睡着了，被父亲抱上车，再抱回家放到床上。第二天早上醒来没看到妈妈，父亲说妈妈去医院生妹妹了。太好了！我有两个妹妹。四个月后我们搬到新盖好的飞雁新村，那里离南宁街更远了，我们改为去公园路的天主堂。我的小妹和我差 15 岁，是我带她去公园路天主堂领洗的。

光阴荏苒，1990 年中我们全家都先后移民到美国达拉斯，我们姊妹们常回家陪父母吃饭聊天，稍慰他们异乡的寂寞。有一天我找不到话题，问了一个平淡无奇的问题「妈妈，妳当初为何会去领洗？」答案完全出乎我的意料。

小时候住在台南水交社时，左邻右舍都是飞行员，房子不大，一家挨一家，两户之间有一道竹篱笆。斜对门唐叔叔有两个女儿，据母亲说唐叔叔的小女儿病重头歪了，无法抬起。华神父常来探望她，为她祈祷，我母亲暗中许愿，如果小女孩好了，她就去领洗。不久医院诊断出来，她的病在台湾没有药医。据说华神父跟他在美国的姐姐联络，她是一位修女，不确定是在医院或在药厂工作。她设法取得了药，又联络上美国空军，请他们尽速将药送往台湾，交给台南空军基地的王少校，我父亲那时是飞管分队长。台湾早年有美军驻防，我父亲一收到药，马上就开车送到空军医院。我依稀回想起小时候的确看到过对面那活蹦乱跳的小女孩！

我母亲带着我和妹妹听道理，领洗。我父亲虽然没有领洗，但我终于知道为什么他一直说他信的是神父和修女的精神！回想起来，我们一家人的信仰是由异国的神职人员，以爱心播下的种。

信仰陪伴着我走过人生的快乐，带领我走出生命的低潮，只要我求，天主从来没有弃我不顾。我从来不知道这白白得到的信仰是来自异国神职人员的爱心。

【何妈妈殡葬弥撒家人悼念之一】

Love you, Mamee!

by David Ho

Mamee, I love you very much.

Mamee, you are an amazing woman. So full of loving care for your family and friends and so revered as a professional educator.



Through your thirty plus years of tenure as the principal of Raimondi College (primary section), you have taught, nurtured, mentored and counseled tens of thousands of students. All of them remember their Miss Tse not only most fondly, but warmly as well.

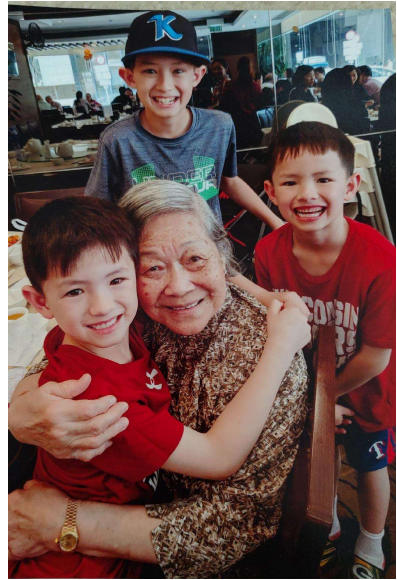
And as the mother of 5 children, you showered us with your unconditional love. Whenever we have a crisis

妈咪，我爱你！

文 / 何德立（本刊译）

妈咪，我好爱你。

妈咪，你真是一位令人敬爱，了不起的女人。你总是如此关爱家人和朋友，更是一位受人敬重的教育家。



在你担任香港高主教书院小学部校长的三十多年里，你教授、培育、带领和辅导过成千上万的学子。学生们记忆中的，不仅是他们最爱的，也是最和蔼可亲的谢校长。

situation, no matter how big or small, you were always beside us, walking with us, helping us with our journey through this treacherous jungle of life.

To us, your family, you are Our Mamee, Our PawPaw, and Our Tai Paw. To your students, you are the most admired, loved and respected Miss Tse. To everyone else, you are an Absolutely Adorable Old Lady.



Mamee, We Love You!!

作为五个孩子的母亲，你无条件地给予我们无尽的爱。每当我们遭到挫折时，不论事情大小，你总是陪伴着我们，帮助我们走过人生的艰难险阻。

为我们而言，在家里，你是我们的妈咪，我们的婆婆，我们的太婆。为你的学生而言，你是最受景仰、爱戴和敬重的谢校长。为所有其他人而言，你绝对是一位最可爱的老人。



妈咪，我们爱你！



【何妈妈殡葬弥撒家人悼念之二】

Paw Paw and Me

by Stephanie Kane

外婆与我

文/ 陈瑛桦（本刊译）

Good morning. For those of you who don't know me, I'm Stephanie, Tony & Margaret's daughter, and the oldest grandchild.

PP Senior (short for Paw Paw Senior). That is what I called my grandmother, and she referred to me as PP Junior or just "my junior". Why? I think it's because we are both loud. Loud in the way we speak, loud in our actions, loud in our demeanor. But even though my grandmother was loud (which could be intimidating to some), she had the biggest heart. She cared so much for us and would do anything for us.

One thing that stood out to me in particular when I was young is that I was extremely proud of my grandmother. Having spent a good amount of my childhood in Hong Kong, I witnessed her in her role as Principal of Raimondi College and as a young child I remember thinking, "Wow, my grandmother is principal of a school!". We would go to Raimondi often for the best spaghetti meals and I recall one time when she was watching my sister and me and we were supposed to be napping in the side room to her office, we overheard her yelling at people in her office, but of course, it was because she was frustrated with what they were doing and only wanted what was best for them!

大家早。让我来自我介绍一下。我的名字是 Stephanie, 我是 Tony 和 Margaret 的女儿, 我们家的长孙女。

“PP Senior” (PP 是 Paw Paw 【婆婆】的简称) 是我对外婆的称呼, 她则称我为“PP Junior”或只是「我的 junior」。为什么呢? 我想这是因为我们两个都是很坦率的人。无论讲话、动作或是举止, 我们都很豪迈。虽然我的外婆嗓门很大 (这可能会让一些人感到不舒服), 但她有着非常宽宏爱人的心。她非常关心我们, 愿意为我们做任何事情。

我印象最深的是, 小时候, 我非常以我的外婆为傲。因为童年时我在香港待过相当多的时日, 我看到她担任高主教书院的校长。我还记得那时我想:「哇, 我的外婆是学校的校长耶!」。我们经常去高主教书院吃那最好吃的意大利面。有一次她在看顾我和妹妹时, 我们正要到她办公室旁边的一个房间午睡, 但我们听到她在办公室对一些人大吼。当然, 那是因为他们的行为让她按捺不住, 而她只是为了他们好!

When I was young, my grandmother had a big white Mercedes affectionately known as “Dai Fay Zhu” (big fat pig) which I thought was impressive and which she would drive us around in. When I was back in Hong Kong from college one year, she even let me drive it. I’m not sure who was more excited...me (because she was trusting me to drive her car especially around the tight turns in her car park at Seaview Garden) or her (because I could now drive her around).

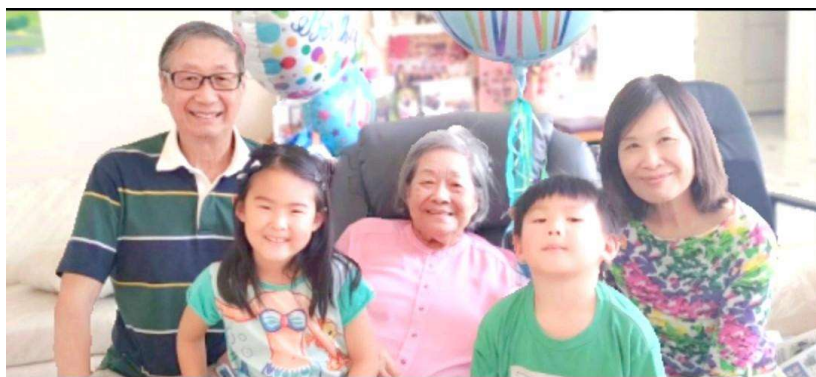
Not only was I fortunate enough to spend a good amount of time with my grandmother growing up, but she always made sure to be there for the major milestones in my life as well. my confirmation in Hong Kong, my high school graduation in Hong Kong, my college graduation in D.C., and my wedding in D.C. 17 years ago.

I am so proud that she called me her junior and that I was able to have her in my life for 49 years. I hope that she will be able to live on in me for the next 49.

小时候，外婆有一辆被我们昵称为「Dai Fay Zhu」（大肥猪）的白色奔驰大车，我觉得那车很酷，她会开着它载我们到各处。有一年，我从大学回到香港，她甚至让我开这辆车。我不确定我们两人谁更兴奋？我吗？（因为她信任我，让我开她的车，尤其是在狭窄的弯道，把车停在海景台），或是她呢？（因为我现在能开车载她到各处）。

我不仅有幸在成长过程中有很多和外婆相处的时间，而且她绝不会错过参与我生命中的所有重要时刻，包括我在香港领坚振，在香港的高中毕业典礼，在华府的大学毕业典礼，以及 17 年前在华府的婚礼。

我以被她称为她的 junior 而自豪，感恩在我生命的 49 年中有她。期待她在我的内心深处继续陪伴我下一个 49 年。



一次特别的出游 王萍

2023 年十一月初的时候，教会活动组的吕昕告诉我们，他找到了一个非常好的邮轮促销优惠，问大家有没有兴趣参加，我和先生看了内容觉得还蛮适合我们的，因为我们还从来没有坐过游船，一直想找一个合适的机会用比较短的时间来尝试一下，这一星期的游程不错，于是 11 月 26 号的旅程就定下来了。

那是刚过完感恩节，我们一行人总共有五个家庭 10 个人，上船的地点在休士顿的 Galveston。我先生年事已高，已有两年多不开车了，我也是好久不开长途了，这也是我在一开始决定是否参加行程所担心的问题。启程的那天是吕昕和雅娴一起开车来接我们，然后到预定的地点，我们十个人三辆车就一起启程上路了，我和先生坐在车的后座，那天虽然有点冷，太阳却是非常的好，非常舒服，一路上愉快地与吕昕和雅娴聊天，平时虽然大家在一个教堂，但还真没有时间和机会可以这样近距离多时间的互相交流，看着他们恩爱的两位，脑子里就浮现出主日弥撒中，他们俩恭恭敬敬



的坐在前面领唱圣歌，我真的很难以相信一个刚刚经过大手术正在接受化疗的人可以这样不间断地为教堂服务和奉献，我忍不住问了她这个问题，她说她无限的感激天主对她的照顾，能为天主做事是她唯一可以回报的。是啊，他们在为天主做事，却让我们享受到了教会的温暖，他们不是 Uber，不是导游，她自己还在

化疗，但是还在为大家计划和安排一切，我和先生因着他们对主的奉献而感谢天主成全了我们这趟特别的旅程。太阳照在我们身上暖暖的，车里洋溢着感恩温馨的气氛，不知不觉四个多小时的路程就到了。

接着的六天，我们享受着游船提供的一切设施和美食，不停的穿梭于不同的楼层，参加各种适合我们的娱乐活动，带着太阳眼镜和遮阳帽躺在椅子上，吹着海风观看着浩大无边的大海景色，真是无比的惬意。让我特别

印象深刻的是每晚我们都围坐在一张餐桌上的晚餐，非常热闹开心，沉浸在「不是一家胜似一家」的 Family 的感觉。



七天的游船结束了，我之所以称这是一次特别的出游，是因为：

- 1) 是我和先生第一次游船的尝试。
- 2) 也是我们第一次与教友一起旅行的经验。

3) 与许多年以来各种不同的旅游形式相比，无论自由行或随旅游团，与教会的教友一起出行真是不一样，大家互相帮忙照顾，好似一个大家庭，这种温馨的气氛会洋溢着整个行程，让你不仅有一个感观上的收获——看到世界和景色，更让你有一个心灵上的收盈——人间的温暖和感人的故事。



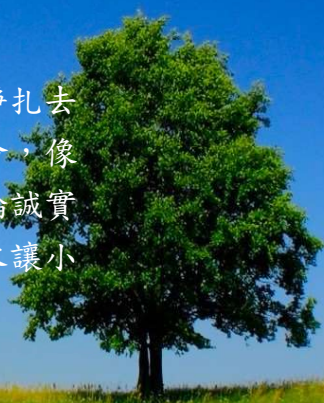
这是一次特别的出游！

年輪

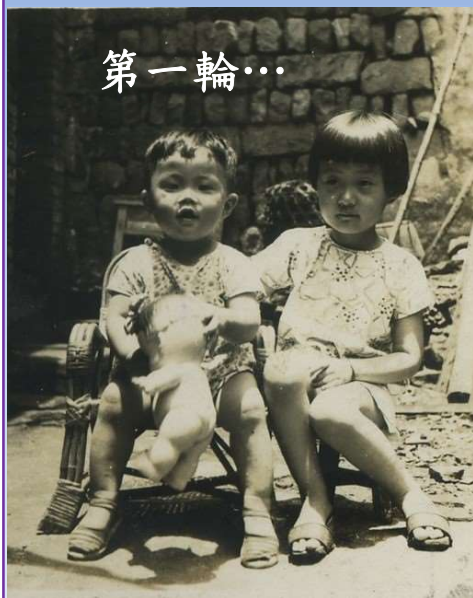
王靜玲

聽說…

種樹不要常澆水，要讓樹根往下掙扎去找水源，樹才會茁壯。我們的生命，像樹一樣，慢慢地長大；每一層年輪誠實的記錄了成長的軌跡。陽光、雨水讓小樹長大，風暴、乾旱使它強壯。



第一輪…



女兒小時告訴我：她原是一個住在天堂的小仙子。有一天，小仙子們在花園玩耍時，大天使來到，把幾個小仙子放入大布袋裡帶走。到了天堂門口，大天使把袋子打開，灑向人間。就這樣，她到了媽媽的肚肚裡。我喜歡這可愛的小童話故事。我也這樣降生到基隆市區的一個台灣人的大家庭。我排行老二，上有一位姐姐。聽說，我出生前一年，媽媽生了男孩，可惜出生後就過世了；因此，我小時候就被打扮得像個小男生。看看，理個男生頭的我，挺可愛！😊



第十輪…

日子真好！大家庭的一堆小鬼頭玩在一塊。放學回家，幫忙點家事後，帶著弟弟在巷弄裡捉迷藏。放假日，大人帶著小孩去郊遊。颱風天，一大家子躺在木板床上，想像著全家坐船在大海漂流、探險。好浪漫！偶爾有人送來一個蘋果，晚餐後，媽媽把它切了，每個小孩分得一小瓣，味道真甜美。那時，總希望長大後可以獨自擁有整粒蘋果。然而，十六歲時，父親就走了，姊弟們好像瞬間都突然長大了。



第二十輪…

二十年華，幾個好同學要幫我慶生，就帶我到一個慶生會。原來，那是她哥哥朋友的生日舞會。舞會後，我有機會站在壽星旁一起吹蠟燭。這是我生平第一次過生日。那時，剛從學校畢業，我就投身職場，為幫助媽媽分擔家計，並照顧弟弟。但心中也盤算著存點錢，買件漂亮的洋裝及時尚的皮包。青春的夢有無限的憧憬，期待白馬王子出現，盼望幸福的未來。

第三十輪…



出國，讀書，結婚，生子。年輕的生命好奇的迎向每一個變化：辛苦但快樂的留學生活、新組小家庭的溫馨、初入美國公司上班的害怕及緊張、美國夢的房貸車貸的壓力…直到抱著剛出生的女兒，我知道這稚嫩的生命將改變我的世界。我多麼希望能替她擋風遮雨，許她一個快樂的人生，但想到她要面臨的幾個手術，心疼不已。老公一人辛苦上班兼差，負擔沉重的貸款及醫藥費用，還要陪我們進出醫院。我只希望女兒能快樂的長大，老公的工作可以穩定，財務狀況能夠好轉。

第四十輪…



Over the hill！突然感到青春不再。有幾個朋友竟已蒙主榮召。趕快去照了沙龍照，老公也辦了個大大的 surprise party，讓我留下青春尾巴的記憶。在生活的掙扎中我重回了教會，感到回家的溫暖。小孩在教會的大家庭中成長，可愛調皮。她的勇敢與堅毅，讓我驚喜。陪著孩子成長，我們也更加認識了美國的文化。時光在忙碌、歡笑和挑戰中流逝。希望女兒健康快樂，希望我和老公的工作能更上層樓。



第五十輪…

半百了。秋意已濃，調適好心情準備進入人生美麗的秋天。母親及弟移民美國。感謝主，讓我又多了家人，有機會再與母親共處，看到她隨遇而安與堅忍的毅力。女兒經過小小的叛逆青春期，到外地念大學。空巢期，與老公更有時間為教會事工，也有時間旅遊。希望全家平安、健康，女兒學業及工作順利，天主賜她一位好伴侶。希望知天命之年，真能知天命。

第六十輪… 一甲子了！發現我擁有好多「蘋果」。女兒

成為一名自信、獨立、有愛心和正義感的成年人；天主賜她一位好伴侶。母親健康快樂地過着老年生活。



感謝我多年的戰友(老公)一路相互扶持。老樹盤根，枝葉茂盛；迎著清風，笑看夕陽。這將是我們的黃金年代。

感謝主，讓我在人生旅途中遇見的親人朋友，藉著他們的愛，養育了我，讓我

能去愛人。感謝主，讓我在人生旅途中遭遇到不順與痛苦，藉著這些困難茁壯了我，讓我有能力去面對挑戰。願主賜我慷慨的心，能去分享我的「蘋果」。願主賜我智慧，能全心信賴得享屬靈的平安。





不覺已是古稀老人。這是個豐收的季節，過去十年的日子有歡笑有淚水。

- ❖ 天主恩賜我們一對可愛的孫子孫女。2018 年，女兒全家搬回了 Dallas，我們有機會伴隨小孫們的成長，他們的笑聲讓我們的生命增添了光彩。
- ❖ 2020 年，世紀的疫情蔓延了全球，我終於告別了四十多年的職場生涯，回家當全職阿嬤。
- ❖ 母親回台灣與兒孫共處享受天倫之樂。天主在她 92 高齡接她返回天鄉，兒孫們悲傷不捨也盼日後天家重逢。
- ❖ 2021 年，握著老先生的手，在天主台前重發婚姻誓言。四十年來，我們從年少愛情到白髮溫情，感謝天主陪伴我們成長。
- ❖ 2022 年，我們搬進了新家，享受慢活退休生活。

小時，父親常帶孩子去逛夜市，當父親牽著我手，我總愛閉上眼睛，放心的邁出下一步。

與老公交朋友時，他怯生生的牽著我的手，兩人壓著馬路談著家世。我們都姓王，我們父親在同年病死於肺癌；冥冥之中，好像兩位父親在天上撮合了我們的婚姻。

女兒長大離家求學做事，我們去看女兒。過馬路時，女兒和老公各牽著我左右手，真覺得好幸福。

母親的殯葬彌撒中，耳邊響起《親愛主，牽我手》的歌聲，我淚流滿面。回望過去七十載歲月，原來是主一直牽著我，帶領我臥在青綠草場，走過陰森的幽谷。在我迎接年邁的未來，主，請「聽我求，聽我禱，拉我手，防跌倒。親愛主，牽我手，常引導。」

同情，也是一种爱的体现 手辰

有一位神父，时常在听告解时，用「罚你对他人表达实际上的同情」做为补赎。可是他又不告诉你该怎样表达才算「实际」，听来似乎「为他人祈祷」并不算实际。在某次群体灵修聚会中，有一堂课主题是〈天主是爱〉，这个题目很容易让大家热切讨论，但不经意谈着谈着之间，有人把「同情与爱的连结」用疑惑的方式导入分享中，嗯！看来这个群组里面，有很多人都被同一位神师罚过同样的补赎。

虽然多半人认为，爱与同情之间的部份差异在于「对于不相识的人付诸行动」，但也解释说是一体两面。付出同情给予不相干的人，多半要走出去，走进人群，加上冷静细心观察，用心分辨真伪，然后再付出时间或力气或金钱（这几句是神父说的），不见得完全因为有爱才会付出，多半只因为被接受同情的人有「需要」。也有人说，该先有同「情」才会有爱，但更多人赞同先有爱心才会产生同情。那次聚会中我分享了一个经历，关于爱与同情的不同。2021 年 9 月走西班牙朝圣路时，有天晚上在庇护所休息，一群人谈论是否走慢一点，因为后面约 1-2 天脚程距离，有一位中年女士坐轮椅走朝圣路，她 50 多岁的姐妹为了助她完成心愿，需要辛苦的推她坐轮椅的姐妹行走。当然她们心知肚明，一路上只要遇到的朝圣客都会轮流帮忙推轮椅。消息传的很快，有走在后头的人加速脚步赶上，也有走在前头的故意放慢脚步，只为提供一臂之力。多人在庇护所中的谈论，其实有很多是责怪那位轮椅客，不应该虐待她姐妹对她的爱，以及利用其他朝圣客的同情。比如当遇到小溪跨走石块，或是上下台阶的时候，就需要四个人抬轮椅，途中不停的遇到上下坡时，也要前后有人，辛苦程度及人力需求非常的高。当然，谈到最后关灯睡觉时，有几位决定隔天要放慢脚步，伸手帮忙尽上一己之力，他们的理由几乎相同，因为同情那位推轮椅的姐妹。

由另一个角度来谈同情，也有人分享他们遇到过的「滥索」式，抑或「一厢情愿」式的同情，究其结果，是反而使得对方不方便，或造成困扰，甚或丧失被尊重，探讨主因大致有三种：1. 那是我要的，对方并不需要 2. 用错方式 3. 过度表现。举个例子：我四年前有次走在台中山区，那是一段陡峭上坡的产业道路，后面开来一辆小卡车，开车的 60 岁左右欧奇桑看我

白发苍苍，又背了个大背包，好心的要载我上山。我谢谢他，回说不用，因为是来爬山运动的。他带着半信半疑的眼光，慢慢开在正前方等我回心转意，但他却没有想到，这是在强迫我大口大口饱吸那老爷车的废气啊！很想跟他解释说明，我不是固执不接受他的同情，而是走那段山路的起心，是为了感念早年玛利诺会教士用双脚传教走的路线，但这说法有可能让他理解而放弃同情吗？

使用人际互动而产生「我对他人」，或是「他人对我」的同情中，有种最糟糕的类型：虚伪的同情，或是说用欺骗换取同情。所谓人心可畏，任何人都难免遇到含有企图心，而不安好心的虚伪同情，或是故意要骗取同情。在遇到当下就要做出回应的情況前，着实需要冷静片刻，明辨是非，想清楚可能发生的后果。举个例子说，在欧洲很多大城市的知名广场，常会有衣衫可怜的儿童靠近旅客伸手要钱，其实这些儿童的背后都有黑帮控制，你只要给了一个儿童钱，立刻就有一群儿童围上来，不远处就站着黑帮在监看，逼得你必需继续掏钱才能脱身。再举另一个类似，但比较值得同情的例子。当开车在台北某些大路口等红灯时，常遇到穿梭车阵中发广告传单的人，以前我一致都不答理，觉得这种商业行为不可取。后来，听同事说这些人很可怜，发完厚厚一迭传单只能拿到一百元，而如果被发现偷偷扔掉，并没有传送给路人的话，老板还要扣钱。所以从那之后，每次遇到发传单的人，就摇下车窗用同情的心态说：请多给我几张。

不论主动式或被动式的同情，不论发生在各种不同情境之下的同情，在付出或接受之前，切记要冷静思辨，然后才善加运用(或是被善加利用)。虽说我等为无用之辈，多么渺小无力，可是只要坦然走进人群，减少人与人之间的疏离，即便仅是卑微的小小爱心，却仍能够让世界得到更多温暖与和谐。好吧，话说回到那次办完告解离开教堂，脑袋一直苦思如何做神父交付的补赎：三次对他人表达实际上的同情。结果这烦恼还真容易的在一小时之内就「解决」了。当在搭乘二段捷运回住处的车上，各让了一次座位给行动不方便的人，再加上要出火车站时，巧遇一位准备扛大行李走上阶梯的瘦弱年轻女孩，立马毫不迟疑帮她拎了行李上阶梯。放开心情想想，要做出对他人「表达同情」真的不难啊，处处有机会。而且，用行动来确定「同情就是一种爱的体现」，真的还挺快乐的！

快乐其实很简单

王雅娴

上幼稚园时，每次有连队长夫人来视察，我总代表献花，穿着小纱裙、白皮鞋，一蹦一跳可以高兴一整天。上小学时，上台指挥全校唱国歌，虽然穿白衬衫黑裙子，但前一晚也会把制服熨了又熨，百折裙也是烫了又烫，那份荣誉感委实让我兴奋一整个学期。国中负责升降旗典礼，没了高兴与荣耀，但拿国旗回教务处，经过男生班教室总会有人吹口哨，也让我心中小鹿莫名乱跳，快乐非常。高中时代，我妈已经注意到我的「不老实」，让我读了女子教会学校，那确实是不快乐的三年，书读的不咋样，每天坐校车上下学。高三为了减少通学时间，甚至还住过校，我发现快乐离我很远，没有什么能让我快乐的。我开始孤立自己，练习独处。当一个人生活没有目的，甚至迷失方向是很可悲的，在我们那个年代，读书唯一的目标就是考上大学，十万莘莘学子都往那窄门里挤。我不爱读书，但每次经过公馆也情不自禁瞄台大两眼，那时候我常在想只要随便考个三专，我爸妈就会很开心的付学费，我也会从此快乐幸福一生无忧！三年新娘学校读完，期待找份象样的工作，所学非所用也无所谓，若能再找一个长期饭票我就可以高枕无忧，过着幸福快乐的人生下半场了。寻寻觅觅工作有了着落，伴侣也找到，但是并没有想象中的快乐，是我要的太多还是太不知足？

朋友中有人开豪车会让我自怨自艾几个星期，有人买了豪宅我又伤心几个月，朋友儿子读了长春藤大学我会自责没有多送我儿去课后辅导，没能力找一位知名博士帮他写推荐信，同事女儿进了 Microsoft、Amazon、Google 上班，我又自责没有给她好的基因，没给她铺路，时运不济…，这么多年过去，我一直活在别人的阴影之下，因为我没有自己的里程碑，没有自己快乐的目标，我忽略已然拥有的，却专注在自己没有得到的，直到今年七月，当医生宣布我是胰脏癌二期，生死关头徘徊之后，霎那间我在忧惧中警醒那不可原谅的自私与盲从，病痛是一面透视镜，让我透过镜子回顾自己的生命，我忽略了太多天主给予的美善，夫妻和睦，儿女孝顺，身体健康，四代同堂…反而专注在自以为是的蝇头小利，虚幻物质中。主啊！请原谅我的无知，愚蠢，自私，一旦承认错误，内心豁然开朗，在交托与放下之后，练习接受所有的自然美，快乐不自觉的来到了我的身边。每天清晨醒来，能够睁开眼睛我就很快乐，老公送上一杯馨香咖啡让我在

醇厚的咖啡香中快乐良久。只要不化疗我也很快乐，能够做一顿大餐给家人吃，我更快乐！漱洗之后到院子走一圈，拨拨土、看看花，我就很快乐。玫瑰花，茉莉花，昙花插枝成功也会让我喜上眉梢，快乐一整个早晨。风信子，郁金香冒个小芽，我赶快替他们拍照将这个喜讯告诉所有和我同样喜欢拈花惹草的朋友们。主日天去教堂参加弥撒，领完圣体，心中的平安与喜乐更是无与伦比，心里忽然觉得快乐就是那么简单，只要知足，只要活着，我都很快乐，即使有些小小插曲的不快乐，也很快淡然付之一笑！



人生已过三分之二，剩下多少时间由天主决定；但是正向积极面对生活的态度，我自己必需执着控制好扬帆的尺度，才能顺遂平安抵达对岸。主啊！我将一切交托给你，求你带领我，保守我，帮助我，怜悯我，俯允我，在人生的最后旅程中，坚定我的意志，铲除我的软弱，擦干我的眼泪，我不畏惧死荫幽谷，因为我知你一直就在我的身边！我一直以为必须处在最佳状态才能有效的事奉天主，然而即使在最恶劣的时刻，天主仍然用我，且在我软弱中生出可观的心灵力量，当我请求天主用我的才能时，必须绝对的信赖，天主会按照我本来的样子用我，不是能力最强、能完美掌管自己时才用我；天主的静默并不表示祂不在，其实静默的只是我这一方，只有在静

默中才能够听到、看到天主的话与启示，天主一如往常，祂就是爱，承认自己的黑暗，天主的恩宠才能进入那黑暗。

亲爱的天父，感谢你让我遇到心灵相通，爱我照顾我，与我共度一生的伴侣，求你做我们一家之主，让我们懂得欣赏对方的优点，包容对方的缺点，求你祝福我们的婚姻，使我们在你的爱内永结同心。阿们！

在第十四号的圣宴

劳开成

在感恩节的前夕，飞到北加州佛利蒙（Fremont）探望母亲，并和她及住在附近的姐妹们一起过节。这些年来造访该地不下十数次，若逢主日就大家一起进堂，最常去的是位于Mission大道上的圣若瑟堂，而每回进堂总是被旁边那栋位于墓园中间的白色圣堂吸引，可惜一直无缘参拜。这次的周日，早计划好要上山为父亲扫墓，我和二弟特别去参与上午八点的第一台弥撒，到了教堂才惊喜发现圣祭在老堂举行，使我有机会一窥究竟、了却心愿。

穿过墓园中的小径由侧门进入圣堂（图一），正面是金碧辉煌又有古意的大祭台（图二），侧面则有古朴的小祭台（图三），沿墙镶嵌着配有反光镜的照明烛台（图四）。而后方的铜质圣洗池（图五）和楼上古色古香的管风琴（图六），更是头次见到惊艳不已。

在十八世纪末，一群有志于传扬天主圣道的方济各会士们由圣地牙哥北上，沿途在人群聚集处和原住民部落建立传教据点兴建教堂。他们总共建立了二十一个传教据点，而圣若瑟堂是其中的第十四号，当时这里是欧隆尼（Ohlone）族原住民的部落所在。到了十九世纪初，淘金热带来了人潮，圣堂附近形成了约有二千人的聚落，并有了供应淘金人的商店；可惜圣堂全毁于1868年的大地震，内部陈设部份经抢救修复，目前的老堂是在1985年在原址依原样重建的。

弥撒结束了，但心情却仍旧难以平复，期盼了好多年终于有机会在编号第十四的老堂里参与主的圣宴，领受主的圣体；遥想当年方济各会士们以无比的毅力和惊人的热情踏上苍茫的原野，可曾想过一路上可能经历的风霜雨雪？或许可能病倒半途？抑或受到部族攻击？能让他们义无反顾接受长上的派遣，定是那颗挚热爱主的心，除此之外还能是什么？



圖一、墓園中的小徑。



圖二、正面大祭臺。前方圍欄是自地震廢墟中尋出修復。

这场圣宴真的好丰盛，回味无穷！



圖三，側面小祭臺。地震倖存原件，又稱受難祭臺（Passion Altar），展示基督頭戴刺冠站在彼辣多前的情景。



圖五、銅質彩繪聖洗池。十九世紀初葉以廿五披索價錢購入。



圖四、照明燭臺。



圖六、管風琴。早在十九世紀初 堂區就訂制了管風琴為彌撒和 聖詠團之用，但因不明的原因，風琴一直沒有運到；直到聖堂重建後才仿十八世紀西班牙管風琴風格在墨西哥訂購，於1989 年安裝使用。

主，祢是我脚前的明灯 谢敏英

感谢天主过去给我的五年疗愈期，从挫折、病痛到情绪的认知，都能平安的渡过，把自己交给天主是最好的放下，也在同时愿把这次乳癌经验的感受与大家分享。

我意外的在九月初自己发现乳头下有个硬块，很快的就进行追查，发现是癌。也怪我轻忽，已有四年没有去做例行的乳癌检测了；但也有人检测之后的同年仍然发现了乳癌；我要说的是，我体内原本在十几年前就测出基因球蛋白超高，自体免疫系统混乱不正常，早就担心会有淋巴瘤，没想到乳癌却抢先一步，现在非得面对危机不可。

手术前两个月，凭着合理的逻辑，按照病理报告做了一个手术计划，想把破坏身体的治疗降到最底线，切除癌细胞、防止复发的可能性，尽可能避免化疗和放疗的后续治疗。左乳房全切应该可以减少切除不干净的风险，而且因为切得彻底，有 90%可能不用再放化疗。再说都已是 70 多岁的老妇，也不在意乳房的外观，可是后遗症是切除面积大，难免会伤及神经及淋巴系统，一般会造成胸部冰冷，没有感觉，甚至会产生疼痛、水肿及血液循环不良，也有可能要长期日夜戴着护手套来按摩，这也是一种煎熬。如果只切除肿瘤部份，则要以配套化疗或放疗进行后续治疗。UTSW 有精密的仪器在手术前用 seed 植入安装来定位，不像第一次切片是取出部分体内组织，而这次是植入，所以伤口不大，相对会轻松一些。手术时切除的肿瘤癌细胞的病理结果将作为最终的评估来订定治疗方案。

我在术前幸运的由最原始的切片活检中再做 Oncotype 深入的剖析，确定不用化疗。原本还想避开放疗而采全切的手术，但是仍有 10%有可能发现癌的残存，最后还是得接受放射治疗。幸运的就在手术前三天，王正和我临时更改原来的手术计划，由全切改成部份切除。UTSW 是 Dallas 最大的医学中心，很快的就重新安排配套，做术前的准备工作及手术的进行。谢谢我的好朋友们为我祈祷，并分享她们最真实的经验给我做参考，使我更能明确的为自己的选择去计划并进行一连串新配方的检测。最终还是定于 11/3 进行切除乳癌手术，这天是王正的生日；前年王正也是在他生日当天因菌血症在医院渡过，感谢上主垂怜，一切平安顺利！手术后直接被医院 discharge 回家，王正累塌了先去睡，我却精神很好也饿了，因为我已被禁食了一整天，而且前一天只喝流质食物。手术之后没有任何不适，所以心

情愉快，就给自己弄了一顿饱餐，然后才躺下睡了。醒来回想这次乳癌肿瘤切除手术的经过，真像是到牙医那儿做了补牙手术。几次切片过程就像牙医注射麻药的过程，只是小有不适；手术就像补牙钻洞和磨合。因为手术后伤口会痛。医生建议要戴无铁丝的胸罩，托着乳房以防震，这样真的好多了。牙齿补后不能吃太硬的东西，有腐坏的部份要尽早修补，比较容易控制病况。幸运的是有大家为我祈祷，让我选择了最好的治疗方案，心中有着满满的感谢。UTSW 的医疗真好！因为我对鸦片、吗啡、止痛药都有敏感，不能接受，而在手术和麻醉两组医生配合操刀下，竟然使我能轻松渡过劫难，实在感恩！

手术后的第四天，我非常讶异的感受到自己的完整性竟是这么的安排着，我的乳房竟然还是一样的保留着，皮肤神经都自然如前，太奇妙了！说个笑话，为了避免增加荷尔蒙滋养乳癌细胞，医生说动物性胶原蛋白不好，可采用 BIOTIN，平时在食物上要舍弃猪蹄、牛筋、红肉和牛奶等好东西，连营养品都要筛检。王正做纠查员更是严格，凡有利于癌细胞的食物都要叫停；生活变得好无趣，吃个点心也难过关。其实过去五年为了强健筋骨抗衰老，胶原蛋白可是高级营养品，偏偏得了荷尔蒙的病变癌细胞，不仅不能再吃有滋养荷尔蒙的食品，还要吃药阻止荷尔蒙，也许是吃太多了这回要缴税吧。

我的乳癌肿瘤报告出来了，王正研究了一晚上，原本说是 grade 1 却成了 grade 2，而且癌不止一种，跟我原来的认知有些出入。虽然癌肿瘤切除干净了，但是属于有侵略性的癌细胞；癌症 IDC (Invasive ductal carcinoma)，显示已扩散到淋巴。从 UTSW 回家的路上跟王正谈起，这次癌肿瘤的发现，到现在一路经历种种的选择，用尽人的思维，小心又谨慎的学习来应对，每逢大的决定都是两人前思后想的结果。说来奇妙，像有圣神陪伴，每次有人丢个讯息或来自医生的一句话，朋友的经验和提醒，自己的病理报告等，都会给我们机会再做反省来衡量情势的利弊，指向正确的选择，避开不少灾难：

1) 家庭医生的诊所突然关门两个月，那时正是自我发现肿瘤需要医生配合来下检验单，却两三天不见回音的情况，换了新的家庭医生。谢谢业美的建议，很快的做了初步的检查。

2) 了解医生间跨门诊的麻烦，找了 UTSW 为医生团队，优质的医学技术和迅速有效的互诊，有更多资讯可供参考，意外的被安排做基因检测。

3) 一点都没耽误看诊时段；紧接着一个个专科的安排，很快有了决定手术的日期 11/3。

4) 孟淑英和施晓颖在 UTSW 的治疗经验分享，一句话或一个提醒都能改变误判的决策。她们开朗、热心、详细，不厌其烦地跟王正交换意见，知道如何避免全切乳房的后遗症发生。

5) 突然收到 UTSW 体系为全切乳后的疼痛研究组给我邀请信件，才意识到真有长期疼痛的问题，尤其我不能采用止痛药，那么不就是给自己跳进另一个深渊的险境吗？当即决定由全切改为半切，救下乳房。

6) 麻醉医生的配合，无术后不良反应，也得谢谢王正对这事非常上心尽力。

7) 天怡有位在放疗科的同学建议不要拖时间，要在一个月之内动手术切除，免得扩散。我虽然快马加鞭的进行安排进展，也花了两个月的时间。这期间从切片、MRI、超音波和切除的肿瘤相比较之下，我的肿瘤虽然没有变大，但确实扩及淋巴，这表示处理癌细胞是不得拖延的。幸好现在还是在第一期，没有太恶化的超过预期，所以原先的治疗方案可以维持不变。淑英也表示她的治疗方案也许耽误了手术时间，以至扩散到淋巴。又得到一个消息，有位朋友健康且活泼、发现乳癌却没去处理，结果扩散后才动手术切除双乳，必须接受化疗和放疗。癌到底是无形的杀手，要小心应对。

8) 幸好没有先接受用放疗来缩小杀死癌细胞，因为这个方法只针对肿瘤而没有处理淋巴系统。当时所有报告都没有淋巴被干扰的情况，现在回想，全切要避免放疗会落空，只用放疗除癌也免不了还有后续手术及处理淋巴癌的后果。

一切的一切都在安全的决策中，保留了乳房甚至减少了不必要的伤害。其实检验结果的配套早已心里有数，就是接受治疗。放疗的副作用是被照射的皮肤有焦灼感。期待 28 次的放疗进行顺利，过去三个多月来，圣神有如脚前的明灯，一步一步的引导我走上正确的治疗方向，请大家继续为我代祷，使我能在祂的护佑下走出这死荫的幽谷。感恩！

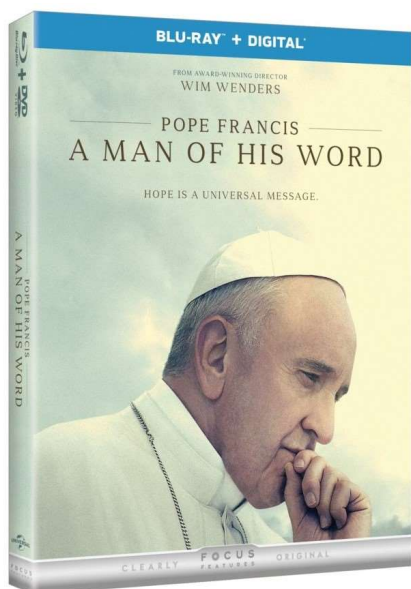
「希望」是全地球的共同讯息

郑懿兴

益智问答：在西元两千零二十三年的历史中， 曾经做过电影明星的是那一位教宗？

这个问题要猜也不困难，电影的发明也不过不到一百年，过去一百年中，我们有的教宗数目，一只手也数的出来。所以大家猜到了吗？

大约五年前的时候我去市中心的艺术电影院 Angelica 看了这部纪录片



〈Pope Francis - A Man of His Word〉，觉得非常震撼。这电影是很少见的由两个商业电影公司，「环球电影公司」（Universal Pictures）以及「焦点制片」（Focus Features）和梵蒂冈合作制作而成。我后来也买了 DVD。最近翻看我的 DVD 图书馆，突然注意到，在这电影的名字底下还有一行小字：「希望是全地球的共同讯息」（Hope Is a Universal Message）。想到最近看新闻实在让人觉得心情沮丧无望，就把这部电影再重看了一次，也想介绍给大家。

教宗方济各从一开始就因身分特殊让人跌破眼镜。两千多年来，他是第一个耶稣会士成为教宗，第一个非欧洲的主教成为教宗，第一个美洲的教宗，也是第一个选择方济各作为名字的教宗。这部电影穿插着时事和访问教宗的片段，也常将圣方济的言行和现今教宗的言行相辉映。圣方济在他的时代曾做过许多破天荒的事情；教宗方济从成为教宗以来，也做了许多破天荒的事情。也许因为一生服务于贫穷的南美洲（阿根廷），教宗方济各非常注重社会上贫穷、弱势和边缘的族群，并为他们发声。他曾多次去难民营、贫民窟，鼓励贫穷受难的人；去监狱鼓励受刑人；在菲律宾大台风时去菲律宾慰问；去青少年居

留所做涤足礼，包括为一个回教女孩子洗脚并亲吻她的脚…等等。他也是我所知道唯一特别关怀环境污染，倡导环境保护的教宗。

我第一次从电影院看完这部电影走出来的时候，最震惊的是看到那些堆积如山的垃圾，和在海洋中堆积漂流的垃圾的景象。教宗引用圣方济的用词——地球姊姊（Sister Earth），说：「地球姊姊是现在世界上最可怜的。」在2015年教宗写了一封给全世界的公开信，〈照顾我们共同的家〉（On Care of Our Common Home），敦促世人要了解保护环境是我们目前最迫切需要做的工作，并在圣彼得教堂放映了一部影片，以圣彼得教堂的表面作为电影萤幕，投射出人类对地球所做的改变。电影旁白说，这影片让全世界人惊叹！

这一次重新再看这部电影，我注意到许多教宗的智慧之语。在费城的「家庭嘉年华会」（Family Festival）中，教宗用幽默的方式表达他对家庭的想法：「你们有些人可能会说，『教宗你这样说是因为你没有结婚。』家庭是有许多困难的。一家人会吵架，而且有时候盘子会飞起来，而小孩子们…总是带来头痛。更不要说丈母娘的问题了。在家庭中，的确是有许多困难的，但是爱可以克服这些困难。一家人如果不同心，就无法克服任何困难。所以如果没有和家人和好，就不要让这一天结束。」没有想到没有结婚的教宗这样了解家庭，而且有智慧的建言。可能是长年听许多教友们的分享吧。

教宗也表达他对其他宗教信仰的看法。「有些人可能会说，『回教徒的主跟我们的天主是不一样的。』我们都是亚伯拉罕的后代，没有人可以否认，因此我们都是兄弟姐妹。不管你喜不喜欢这个事实，我们都是兄弟姐妹。」这时，电影放出以色列前总理 Shimon Peres 和巴勒斯坦前总统 Mahmoud Abbas 互握双臂问好的新闻片段，教宗在他们旁边。看到这里让人感叹，人和人或团体和团体，要建造一座桥梁是多么不容易，而要摧毁它却是多么轻而易举啊！

「天主并不是用祂的眼睛看事情。而是用祂的心。而且天主的爱对每一个人都是同样的，无论你的宗教信仰是什么。即便你是无神论者，祂也是一样爱你。当世界末日来到，而且世界有足够的光让我们能看清楚所有事情本来面目的时候，我们将有一个大惊喜！你相信天主会更爱一个神父或修女，而不爱印度圣雄甘地或美国人权领袖金恩（Martin Luther King）吗？

天主爱我们，而且用祂的心来看我们，也许那就是所有人类共同有的连结，天主爱的连结。除此之外，我们有完全的自由，甚至有不爱天主的自由。」

教宗也有许多了解、安慰心情低落人的话。「我们没有一个人是一个孤立的小岛，自主、独立于其他人。我们必须共同建造未来。这将是多么的美好，如果科学的成长和科技的发明能伴随着更多社会的平等和包容。这也将是多么的美好，当我们发现遥远的新星球的同时，也能发现我们周遭兄弟姐妹们的需要。」「温柔不是软弱，它是力量。温柔使我们能用我们的眼睛看见他人，用我们的耳朵听到他人，听到孩童们和贫穷的人，那些害怕未来的人的哭声。也听到我们共同的家，我们生病和污染的地球无声的哭泣。我们有那么多事情要做，而且我们必须一起来做。在我们现在所处充满冲突的黑暗中，我们每一个人可以成为一个明亮的蜡烛来提醒我们自己，光明将克服黑暗，而且从来都是如此。」「对于我们基督徒来说，未来有一个名字，它的名字是希望。它是一颗不锁住自己、不拘泥于过去的心，这颗心不仅将存活于现在，也能够看见未来。」

在电影的最后，教宗以下文作为结尾：「有一件事能帮助其他人的生命，就是美的表达。艺术家像是美的门徒，帮助其他人生存。让我们想想所有曾达到这样目的艺术家们，也想想我们自己。如果你问我：『给我一个美的例子，一个简单、每一天能看到的美，让我们能帮助其他人，让他们感觉快乐。』我想到两件事情：微笑和幽默感，能微笑的能力。微笑是心灵的花朵，特别是自然的微笑，不是装出来或有其他目的的微笑。」「对于幽默感我在这里要做一个告解。每一天当我结束晨间祷告时，我会覆诵圣汤玛斯的『祈求好的幽默感祷词』（"Prayer for Good Humor"）。这个祈祷词有一个好笑的开始：『请赐给我，我主，今天有好的消化。但也要赐给我，有东西可以消化。』」

如果你也同我一样，最近每天看新闻觉得心情不好，你可以看看这部电影（我们的「圣心书屋」图书室有DVD）。「对于我们基督徒来说，未来有一个名字，它的名字是〈希望〉。」

信仰講座推薦 陳世清

教友王念祖弟兄，应台南教区李主教的邀请，在今年十一月四日在台湾做了一场信仰分享。我听完之后，觉得受益很大，在此做些心得分享，也推荐给大家。

YouTube 影片连结如下：<https://bit.ly/wang-faith> 或搜寻「台南教区传媒」，便可看到标题〈2023/11/04 《与主相遇》信仰讲座〉的影片。



念祖的信仰分享分两部份，上半部是分享他从小的生长及后来如何领洗的过程，下半部是分享他的文字事工对他信仰的帮助。念祖虽然和教友结婚，但从年轻到婚后，一直认为宗教是精神鸦片，为了能够和神父及教友辩论，他也研究圣经，并有五不信的坚持。教友及神父与他的唇枪舌战，往往最后是教友及神父败阵下来。最后让念祖愿意领洗成为基督徒的，是一件不可能的事情，竟奇迹的发生，这个征兆让他愿意成为基督徒，并相信祂。

念祖的故事非常精彩，他有个悲伤的童年、悲愤的青少年、奋斗的青年、到拿獎学金出国留学、工作，成为五子登科（房子、车子、银子、妻子、孩子）的青壮年。但要做天主的「秋仁万」（chosen one），接下来的磨难，肯定也少不了。在此不多做剧透，请在 YouTube 里听念祖本人分享。



每個尋求悔改和赦免的人
都抱持著希望：

沒有任何罪惡、
任何生活狀況或任何過失，
被排除在天主的愛之外。

《驅魔師實錄》p.13

在下半部的信仰分享里，念祖介绍了他的著作及翻译的书本，其中念祖翻译了两本讲驱魔师的书籍。经念祖的讲解我才理解，驱魔的真正意义是

「体会基督的爱——天主对每个寻求悔改和赦免的人，都抱持着希望。没有任何人被排除在天主的爱之外。」我虽看过这两本书，但只停留在怪力乱神的阶段，经念祖的重点提醒，我才了解这两本书的精华所在。

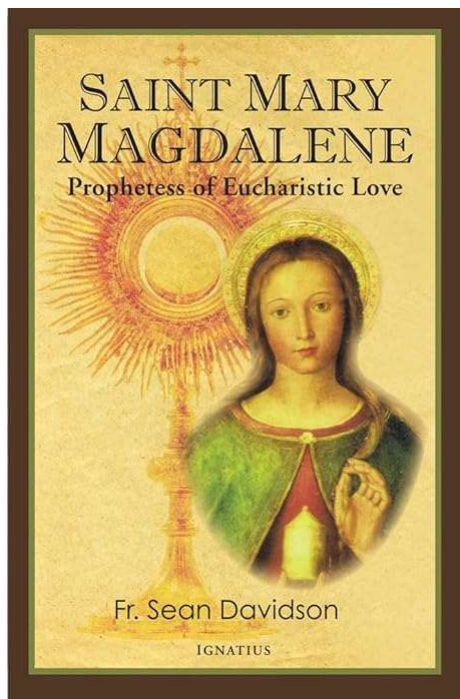
在最后 Q&A 的部分，有一位教友问了一个很好的问题——「如何能获得平安？」念祖举出《驱魔师》这本书的作者做例子，并以自己翻译这本书的心路过程做举证。当我们生活遇到挫折、挑战和压力的时候，自己先向天主祈祷，并开放自己，请求朋友及家人的帮忙为自己祈祷。在我看来，这种开放并积极寻求帮助的态度，才是我们基督徒获得平安的方法。

念祖的信仰分享影片长达四个小时，可以慢慢分好几段听，并重复听某一段有兴趣的部分，譬如念祖讲驱魔师的这部份，我就重复听了好几遍，一方面是精彩，另一方面是没有读懂书里的真正内容。听念祖对每本书的介绍，对看过这些书的人，会有画龙点睛的效果。

【后记：「北美华语基督活力运动」达拉斯支会邀请王念祖弟兄在 2024 年 2 月 25 日，星期日下午，1:30 - 4:00 在本堂再做一次《与主相遇》信仰分享。欢迎大家踊跃参加。】

简介《圣玛利亚玛达肋纳：热爱圣体的女先知》

沈媛宜



本书“Saint Mary Magdalene: Prophetess of Eucharistic Love”的作者史恩神父（Fr. Sean Davidson）曾在南法普罗旺斯省的玛利亚玛达肋纳圣殿（圣博姆的山脚下）任本堂神父二年。这圣堂保存了她的圣触（包括颅骨）。他因为时常和访客介绍与解说有关圣女和主耶稣的互动的圣经记载，体验到圣女的生平和对圣体的热爱，而写下了这本书。

根据口述的传统，玛利亚玛达肋纳和她的姐姐玛尔大，弟兄拉匝禄，以及数位主耶稣的跟随者，在主耶稣致命后，为了逃避被谋杀的命运，他们坐船离开了本乡，到达法国东南方的马赛。从那时开始，

他们大力传教，也因此将天主教传到了法国。玛利亚玛达肋纳到了晚年，退隐到圣博姆山区的山洞中，最后在那里过世。在大殿教堂不远处就有她的墓地。

作者特别提到，在四部福音中有关于玛利亚玛达肋纳的记载，历来圣经学者们有不同的观点。有的认为是写三位同名但不同人的故事；但也有人认为所记载的是同一个人。本书作者相信是同属一个人，并以这个观点来写作。我在这里也采用作者的观点继续看圣女的一生。

我们第一次看到玛利亚（路 7:36-50），是她听说主耶稣在法利赛人家中吃饭，她就带着一瓶香液去到那人的家，先是站在主的背后，靠近他的脚哭开了，用眼泪滴湿了他的脚，并且用自己的头发擦干，又热切地口亲他的脚，以后抹上香液。玛利亚所留的眼泪，一方面是悔改的眼泪，更是感激的眼泪。这一次的相聚，很可能不是他们第一次的见面。传说中的玛

利亚，曾经生活在远离信仰，并且饱受身心灵煎熬的状态。很可能主耶稣在加里肋亚四处宣讲的时候，已经见到并治愈了她的痛苦。也因此，她一听说耶稣在这位法利赛人家中做客的时候，就鼓起了勇气，不顾别人对她的眼光，俯伏在主耶稣的脚前，为他洗脚，擦干，口亲，并抹上香液。在这次邂逅当中，她并没有说一句话，但是她用行动表现出来她对主的满满的感恩。主耶稣看出法利赛人西满对她的不满，就告诉西满，是因为她爱得多，所以许多的罪都得了赦免。而且她的信德也救了她。这之后，她就和其他被治愈的妇女和门徒们，跟随着主耶稣走遍各城各村去传教了。她的行动，不只是赔补她的过去，也是充满了感恩。还有更高的一层，她也赔补了家主对主耶稣没有以礼接待的恶意！

过了一段日子，主耶稣很可能吩咐玛利亚回到伯达尼的家，以便她可以与自己的兄姊相处，恢复情感。因此我们在伯达尼的家中，见到了她们二姊妹。玛尔大为了招呼客人而忙碌不已，但是玛利亚，这次坐在主的脚前（路 10:39）倾听主的话语，没有出声。虽然玛尔大要求妹妹去厨房帮她的忙，但是主替她说明，玛利亚选择了更好的一份！必须要留在那倾听！主耶稣多么喜欢我们可以安静的，在他的脚前，听他对我们的倾谈！主亲自来到伯达尼的家中，而主也每次在弥撒中，由圣体亲自来到我们的身体内！

（英文版我们的回答：“Lord, I am not worthy that you should enter under my roof, but only say the word and my soul shall be healed”，正是指来到我们的家里！）玛利亚为我们示范了如何正确的接待主耶稣来到我们的心内（家中）。

接下来，我们见到了她们两姐妹，急忙派人去告诉主耶稣，他们的兄弟拉匝禄已经病危了。（若 11:1-44）主耶稣过了二天后，终于来到伯达尼。其实这时候，门徒心中都知道，去耶路撒冷附近，对耶稣是有生命危险的；但是他们一家人都是主所爱的，也不考虑到自己的安危。玛尔大一听到主来了，还没有进入村庄，就急忙去迎接主耶稣，并且告诉主，拉匝禄已经过世了的坏消息。她表达了若主在，自己的弟兄一定不会死的想法，而主耶稣也帮助她坚定了相信复活的信念。之后她急急回到家，呼唤玛利亚出来见主耶稣。玛利亚急忙地跑去见主，一见到，就哭着俯伏在主耶稣的脚前，并说：「主，若是你在这里，我的兄弟决不会死。」主耶稣见她哭泣，

加上周围的人的伤心，也感伤到流泪！玛利亚的泪水和对主尊敬、信任的俯伏朝拜，使主耶稣行了复活拉匝禄的大奇迹！这是圣经中唯一的一次见到主流泪！我们见证到主耶稣的慈悲。立刻我们又见证到他的无限大能，将一个过世四天的人复活起来！这无限大能的面容，今天当我们在朝拜圣体的时候，仍然显现给我们，日日与我们同在。当我们朝拜在圣体中基督的面容时，那无上的光荣，却是那么柔和的让我们可以尽情的瞻仰，让我们这些罪人的目光，可以仰望如大伯尔山圣容的光辉，而不会眼盲！



接下来我们见到他们三兄妹，是在逾越节前六天，主耶稣来到伯达尼（若 12:1-11）。耶稣参加了在癞病人西满家，为他摆设的晚宴，由玛尔大伺候，拉匝禄也坐席。不久，玛利亚拿着珍贵的拿尔多香液，敷抹了耶稣的脚，并用自己的头发擦干，整个房子因而充满了香气。当然，有门徒对她这样的行为感觉不舒服或是不赞同，然而她这次是无声的用行动做了主受难的预言，由主耶稣的口中亲自告诉我们：「由她罢！这原是为我安葬之日而保存的。」当时的习俗，必须用香料仔细敷抹过世的人全身，再用布包裹好，才算完成安葬！在马尔谷福音相同的内容（谷 14:3—8），只是香液是倒在头上，而这里若望福音记载玛利亚，将香液倒在耶稣脚上，所以从头到脚全身都敷上了香液，正如安葬的预告！

在圣周五，我们看到玛利亚玛达肋纳陪同圣母妈妈，站在十字架旁，主耶稣的脚下（若 19:25）。除了玛利亚玛达肋纳，还有谁更能代表赔补罪债？

还有谁能更加支持圣母妈妈？我们在叩拜圣体的时候，仰望十字架时，不也正回到了圣周五？

接下来一周的第一天，玛利亚心中记挂着，要去为主重新用香料仔细敷抹遗体（若 20:11-18），特别是一周前，在癲病人西满家的宴会上，主说过的话！她一到坟墓外，发现主的遗体不见了，就在坟墓外面痛哭！主耶稣显现给她，并呼唤她的名字！她认出他来，并且很可能跪在耶稣脚前，因为主对她说：「妳别拉住我不放」。这次她得到了一个非常重要的任务：「妳到我的弟兄那里去，告诉他们：我升到我的父和你们的父那里去，升到我的天主和你们的天主那里去。」玛利亚就去告诉门徒说：「我见了主。」并报告了耶稣对她所说的那些话。因为她爱得多又深，所以她能比宗徒们更先见到复活的主，并且对他们宣报了主的复活喜讯，有了「宗徒们的宗徒」的称号！

她后来隐退到圣博姆山区，最后几年，传说她不吃任何食物，只靠领圣体维持生命。而她也时常获享神魂超拔，与主相遇的恩宠。她完全是精神与肉体都活在主内。

玛利亚玛达肋纳自与主耶稣在加里肋亚相遇而获得救赎，有了新生命后，她体会到主耶稣就是圣言降生成人的真天主，对主抱以无比的热烈爱情，并且非常非常尊重主。次次相遇，她不在乎别人对她的眼光，全都是俯伏在主脚前。她就是我们朝拜圣体的最佳表率！

当我们在圣堂朝拜圣体时，圣体在圣体光内，正好也都是在十字架下的祭台上。我们也正是在主的十字架脚下，而主耶稣就像二千年前，真正的显现在我们的面前。我们在圣体前俯伏在地向祂请安，画十字圣号时，也正如圣女次次与祂相会的情景。每当我去朝拜圣体时，就想到圣女，祈求她代祷，让我培养出如她那般对主的爱情！我想象着我也如她一样，坐在主的脚前，聆听主给我的教导，祂也听我对祂的倾诉！每当这个时刻，我心中就响起了那句「她选择那更好的一份！」

书名：Saint Mary Magdalene, Prophetess of Eucharistic Love

作者：Fr. Sean Davidson

出版：Ignatius Press (2017 年 1 月)

ISBN: 978-1621640929

拉匝禄的复活

同窗

文森·梵谷（Vincent van Gogh, 1853-1890）终其一生不得志，在生命的最后一年住进法国南部圣雷米的圣保禄精神病院。住院期间虽然饱受病症折磨，他却无法放弃画画，医生特准为他在医院安排一个房间作为画室，



梵谷《星夜》1889年6月



梵谷《鳶尾花》1889年5月

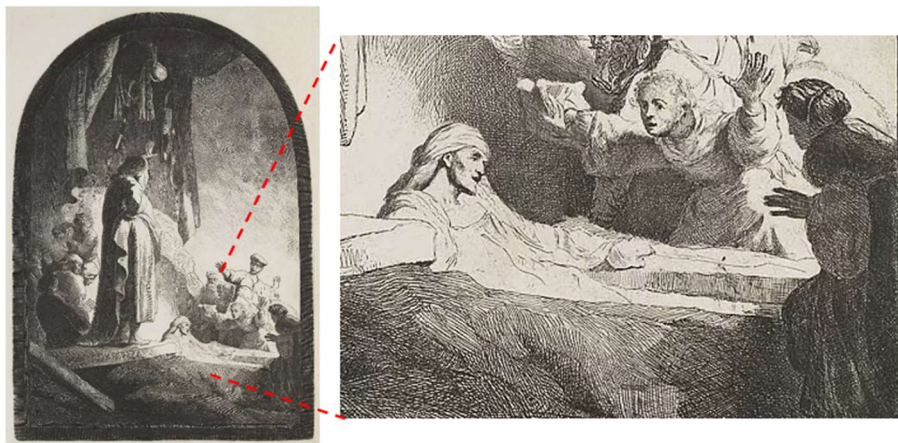
除了病情发作的时候，他不是待在画室作画，就是在附近野外写生。画画让他专注，有助于病情的稳定。他也尽情地将自我完全宣泄在画布上，达到创作的颠峰，多幅广为熟知的代表作品如《星夜》和《鳶尾花》都是在这个时期完成的。

去年9月我的欧洲行最后一站来到阿姆斯特丹，参观「梵谷博物馆」当然是必要的行程，我期待近距离欣赏画家的作品，认识他的生平。在馆内众多的收藏中，《拉匝禄的复活》是最令我惊艳的一幅。这是梵谷在结束自己生命前的两个多月完成的画作，创作的灵感来自于其弟提奥寄给

他的伦勃朗（Rembrandt Harmenszoon van Rijn, 1606-1669）于1630年创作

的同名版画。伦勃朗被尊为荷兰历史上最伟大的画家，是欧洲巴洛克绘画艺术的代表画家之一。在伦勃朗原始创作中描述的画面是：耶稣举起手，

大声喊道：「拉匝禄！出来罢！」，拉匝禄便坐起身来，四周环绕着一群惊恐围观的群众。



倫伯朗 《拉匝祿的復活》1630 年

梵谷的版本则相对的精简许多，他将构图聚焦于原版的右下方，即拉匝禄和两位姊妹玛尔大及玛利亚三个人。拉匝禄的全身缠着布条，脸上露出苏醒的模样，其中一位姊妹像是刚刚移开拉匝禄脸上的汗巾，张开双臂流露出讶异的表情，另一位背对着的姊妹也像是受到惊吓退缩的样子。耶稣却不见了，取而代之的是头顶上一轮象征光明又散发出光芒的太阳，照耀着整个墓穴！



1980 年 5 月 3 日梵谷给弟弟提奥的信中写道：

「你寄的这些(伦勃朗的)版画真美。信纸背面我简单画了一张草图，是《拉匝禄的复活》这幅画背景中的三个人物形象：死者拉匝禄和他的两个姊妹。洞穴和尸体是紫色、黄色和

白色相间。其中一个橙发绿裙的女人正在移开复活者脸上的汗巾，另一个女人是黑发穿绿色和粉红色条纹的长袍。背景是乡村的蓝色山丘和正在冉冉升起的太阳。这样的色彩组合将与版画中光影的明暗对比产生相同的效果。」

出身牧师家庭的梵谷，读过神学院，也曾任矿区宣教，对于圣经具有相当程度的陶成基础，他以独特的视角和丰富的色彩为原创版画赋予了新的生命：采用鲜明的黄色作为背景，衬托出太阳升起的光辉，代表天主的光明指向复活永生的道路。就如同耶稣对玛尔大说的：「我就是复活，就是生命；信从我的，即使死了，仍要活着。」（若 11:25）从梵谷写信给提奥的字句中透露出他对复活的渴望，急切的想要用自己的画笔将这份强烈的触动呈现出来。身为观画者的我，在《拉匝禄的复活》这幅画前驻足了片刻，默想这篇福音故事，试图让感官的视觉延伸到内心里，去连结和体会从画中释放出的讯息与感动。此时，我仿佛感觉到一束温暖的光正在慢慢地散开扩张，明亮了整个展厅，我听到一个温柔而坚定的声音说：「我就是复活，就是生命。」



梵谷《拉匝祿的復活》1890 年 5 月

銘謝個人捐款及工商贊助



COLDWELL BANKER
APEX, REALTORS®

Yang Song 宋楊
房地產買賣
(469)789-9969 (中英雙語)
homeswithyang@gmail.com



COLDWELL BANKER | **APEX, REALTORS®**
#1 Women OWNED COLDWELL BANKER IN THE U.S.

2
MILLION DOLLAR
MONTH CLUB

Congratulations
YANG SONG
FEBRUARY 2023




庫克顧問工程公司
Cook Consultants, Inc.
土木、建築、土地開發
12850 Spurling Dr. Suite 120, Dallas 75230
972-387-1920
Jenny_cse@sbcglobal.net
www.cookengrs.com



William Davis Realty
James Ling 林之銘 Realtor®
買賣房屋，出租管理
Cell: (817) 726-6700
JamesLingDFW@hotmail.com



六福旅行社
U.S.A. GATEWAY TRAVEL
600 Data Dr. Suite 101
Plano, Tx 75075
Tel: 972-960-2000
1-800-878-2828



周恕同牙醫診所
General Dentistry
Christie S. Lee D.D.S.
1729 Analog Dr., Richardson
預約電話
(972)437-0200
www.christieleeDDS.com



劉夢連會計師事務所
Maria L Chen
CPA · MBA
501 Industrial Dr.#101
Richardson, TX 75081
(972)699-1165



Ken J Chen, DMD, MS, CDT
Board Certified Prosthodontist

Eminent Dental Center
469.453.6168
452 W SH 121 Unit 150 | info@emdentalcare.com
Coppell, TX 75019 | www.emdentalcare.com



中華天主教耶穌聖心堂

Sacred Heart of Jesus Chinese Parish

4201 14th St.

Plano, TX 75074

(972)516-8500

communication@chinese-catholic.org

To: